

Article 6 : Termination of contract:

1- The Company may terminate the contract immediately present through written notice, and can take the appropriate disciplinary action will bear the costs of the second party brought in in the following cases:

A. The Second Party fails to carry out his duties under this contract.

B. The Second Party fails to comply with the laws and regulations adopted by the Company, or commit an act of breach in accordance with Article (80) of the Saudi Labour Law.

C. The Company discovers at any time a forgery in any of the documents or certificates submitted by the Second Party.

2- In the event that either party desires to terminate the contract without a legitimate reason, the other party deserves compensation for that term, equaling two months' salary.

Article 7: Second Party Obligations :

1- The Second Party shall comply with the laws and regulations applied by the First Party. He undertakes to abide by the instructions and orders of higher officials and exert utmost efforts to carry out his duties in the best required way.

2- The Second Party shall observe good conduct and maintain cordial relationship with others, whether inside or outside the Company.

3-The Second Party shall not import or use narcotics or drinks, engage in any political activity, gatherings, demonstrations, strikes, or any work deemed illegal by the laws applied in Saudi Arabia. The First Party shall have the right, in case of such violations, to terminate this contract without compensation, payment of any type, or prior notice.

4-The Second Party acknowledges that any research or invention he makes shall be the property of the First Party

5- The second party undertakes to preserve all the secrets he finds during his work with the first party, or any secrets related to commercial transactions between the first party and others, during the period of the validity of this contract and for a period of two years from the date of its termination or expiration

6- The Second Party shall not work for any other party during seasonal leaves or annual vacations unless as per written notice of the First Party.

7- The second party undertakes not to work for any competing party or perform the same activity as the first party in the Eastern and Riyadh regions for a period of two years from the date of termination or expiration of this contract.

8-The Second Party shall submit his qualification certifications and other necessary documents in compliance with the provisions of the Company's Internal Bylaw.

9- The Second Party shall comply with the instructions of the First Party with regard to medical checkups. However, if a physician approved by the Company states that the Second Party is not medically fit to carry out his duties, this contract shall be deemed invalid according to the Saudi Labour Law. The second party shall bear all costs brought in.

10- At the end of his service with the Company theSecond Party shall be given an experience certificate that includes his term of work with the Company and complies.

Final Rules

1- The second party acknowledges that he was acquainted with the internal regulations of the company by organizing the work and reviewed the list of professional ethics approved for the company and pledges to abide by it and all the administrative circulars issued by the company's management in this regard.

2- Whatever is not stipulated in this contract is subject to the Saudi labor system, its executive regulations, and the decisions issued in this regard.

3- Any conflict arising on this contract or any of its articles shall be solved amicably. Otherwise, reference shall be made to the Saudi Labour law.

4- This contract has been issued in two copies, each party having a copy.

First Party: The Company

(Mobarak Meral Al-Salomi CO.Ltd)

Represented herein by:

Name:

البند السادس: انتهاء العقد:

1- يجوز للشركة إنهاء العقد الحالى فوراً عبر إشعار خطى، ويمكن أن تتخذ الإجراءات التأديبية المناسبة مع تحمل الطرف الثانى تكاليف استقدامه في الحالات التالية:

أ-فشل الطرف الثانى القيام بواجباته الواردة تحت العقد الحالى.

ب-فشل الطرف الثانى الالتزام أو التقادم بلوائح وقواعد الشركة أو قام بعمل أي إخلال بموجب المادة رقم (٤٥) من نظام العمل.

ج-اكتشاف الشركة في أي وقت كان تزويراً في أي من وثائق وشهادات الطرف الثانى التي يتم تقديمها للشركة.

2- في حالة رغبة أي طرف إنهاء العقد دون سبب مشروع يستحق الطرف الآخر تعويضاً عن هذا الإنهاء بتعادل راتب شهرين.

البند السابع: ألتزمات الطرف الثانى

1- يلتزم الطرف الثانى بكلة اللوائح والأنظمة والقواعد المطبقة لدى الطرف الأول، كما يلتزم باتباع تعليمات وأوامر رؤسائه وبذل قصارى جهده للقيام بواجباته بشكل متقن وبأفضل ما يمكن.

2- يتعهد الطرف الثانى بأن يتبع قواعد الأخلاق والأمانة والشرف في عمله وفي علاقاته مع الغير، سواء كان داخل الشركة أم خارجها.

3- يتعهد الطرف الثانى بعدم استيراد أو تناول المشروبات الكحولية أو المخدرات أو المخدرات بأى نشاط سياسى أو التحرىض على التجمعات أو التظاهرات أو الإضرابات أو بأى عمل يتنافى مع الأنظمة المرعية في المملكة العربية السعودية، وفي حالة مخالفة ذلك يكون للطرف الأول الحق في فسخ هذا العقد دون صرف أي حقوق أو مستحقات ودون سابق إنذار أو تعويض.

4- يتعهد الطرف الثانى بأن أي أبحاث أو ابتكارات يقوم بها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول تكون ملكاً للطرف الأول وحده.

5- يتعهد الطرف الثانى بالمحافظة على كافة الأسرار التي يطلع عليها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول، أو أي أسرار خاصة بمعاملات تجارية بين الطرف الأول والغير، وذلك أثناء فترة سريان هذا العقد ولمدة عامين من تاريخ إنهائه أو انتهاء هذا العقد.

6- يتعهد الطرف الثانى أثناء سريان هذا العقد بعدم العمل لدى أي طرف منافس أو يمارس نفس النشاط الذى يمارسه الطرف السنوية أو الموسمية إلا إذا كانت هناك موافقة خطية من الطرف الأول.

7- يتعهد الطرف الثانى بعدم العمل لدى أي طرف منافس أو يمارس نفس النشاط الذى يمارسه الطرف الأول بالمنطقة الشرقية ومنطقة الرياض لمدة عامين من تاريخ إنهاء أو انتهاء هذا العقد.

8- يلتزم الطرف الثانى بتقديم كافة شهادات التأهيل الخاصة به وكافة الوثائق الضرورية وذلك وفقاً للقوانين واللاتحة المطبقة داخل الشركة.

9- يلتزم الطرف الثانى باتباع تعليمات الطرف الأول فيما يتعلق بإجراء الكشف الطبي وفقاً لما هو محدد بسياسة الشركة، وفي حالة أن الطبيب المعتمد من قبل الشركة أصدر بان الطرف الثانى غير لائق طبياً للبقاء بأداء عمله فإن هذا العقد يعتبر لاغياً وفقاً لقانون العمل السعودي ويتحمل الطرف الثانى جميع تكاليف استقدامه.

10- بنهاية الخدمة يتم منح الطرف الثانى شهادة خبرة تحتوى على فترة عمله وتفق مع القوانين والأنظمة المطبقة.

أحكام ختامية

1- يقر الطرف الثانى بأنه أطلع على اللائحة الداخلية للشركة بتنظيم العمل واطلع على لائحة أخلاقيات المهنة المعتمدة للشركة ويتتعهد بالتقيد بها وبكلية التعاميم الإدارية التي تصدرها إدارة الشركة بهذا الشأن.

2- كل ما لم يرد به نص في هذا العقد فإنه يخضع لنظام العمل السعودي ولائحة التنفيذية والقرارات الصادرة في هذا الشأن.

3- في حالة نشوء نزاع حول هذا العقد أو أي بند من بنوده يتم حلّه بطرق ودية، وفي حالة التعذر يتم اللجوء إلى نظام العمل والعمال.

4- حرر هذا العقد من نسختين بيد كل طرف نسخة للعمل بموجتها عند اللزوم.

الطرف أول (الشركة)

(شركة مبارك مرعي السلوبي وشركاه للمقاولات)

ويمثلها وينوب عنها:

الاسم : جابر مبارك السلوبي

3076096977





HR 002

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	<p>الاسم : وليد السيد جلد الحق Name .</p> <p>رقم الموظف ID No 2147 الفرع : مكتب الهاتف - الادارة المالية</p> <p>Nationality: مصرى</p>	<p>الوظيفة : محاسب Title: .</p> <p>الادارة : الادارة المالية Department: .</p> <p>تاريخ المباشرة: 2021/12/11 Starting work at: .</p> <p>توقيع الموظف: </p>	1
---	---	--	---

2	<p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p>	<p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 11 / 12 / 2021م</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 2021 / / 2021م</p>	2
---	---	--	---

3	<p>مدير الموارد البشرية الاسم : التاريخ : ٢٠٢١ / ١٢ / ١١</p>	<p>شئون الموظفين الاسم : التاريخ : ٢٠٢١ / ١٢ / ١١</p>	3
<p>الاعتماد النهائي</p> <p>التوقيع : _____</p> <p>التاريخ : _____</p>		<p>اعتماد الادارة</p>	

2142

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

2021/08/23	تاريخ العرض Date	مصري	الجنسية Nationality	وليد السيد جلد الحق	الاسم Name
حسب حاجه العمل	الفرع Branch	المالية	القطاع Location	محاسب	الوظيفة Job Title

تفاصيل العرض

Tاريخ مباشرة العمل : فور انتهاء التعيين commencement of work: upon the expiry of the appointment or guarantee	4 سنة YAERS	مدّة العقد سنة ميلادية ONE YAER
--	-------------	---------------------------------

MONTHLY	SALLRY
1660	الراتب الأساسي Basic Salary
540	بدل اضافي
300	اعاشة
مؤمن	بدل سكن
2500	الاجمالي

ميزات وشروط أخرى

الإجازة السنوية (21) يوماً مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة). Annual leave is (21) days paid for each Gregorian (year) service (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

تذاكر سفر لغير السعوديين كل سنتين للموظف (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة). Travel tickets for non-Saudis every two years for the employee (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة) Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

فترة التجربة : (90) يوماً حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work

تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة للموظف غير السعودي بعد الموافقة على نقل مكالته واجتياز تقييم فترة التجربة . The company bears the fees for extracting and renewing the residency for the non-Saudi employee after approval of transferring his sponsorship and passing the evaluation of the trial period

يعتبر هذا العرض لاغياً في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه . This offer is void if the business does not start on the date specified below
--

BRANCH MANEGER مدير الفرع

الموارد البشرية HR . MANEGER

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within (.) and abide by the above clauses		
--	--	--

:DATE . 20 /	SING:	NAME:
-----------------	-------	-------

اجراء شؤون الموظفين

Date. 2022 .. 09 / 04 .. التاریخ:-.	الادارة: الشؤون المالية..Dept.	Code 2174 الرقم الوظيفي:
Job Title: المسئي الوظيفي: محاسب عام	Name employee: وليد السيد جاد سلمان	اسم الموظف: وليد السيد جاد سلمان
مدة الخدمة: ٩ شهور	Date Of work. 2021 .. 12 / 11 ..	تاريخ الالتحاق بالعمل: 2021 .. 12 / 11 ..
Date implementation تاريخ تنفيذ الاجراء: 2022 /09 /01	تاريخ اخر تعديل: - بقيمة ريال	

نوع الاجراء Kind of action

زيادة راتب تعديل راتب زيادة بدلات ترقية تغيير مسمى الوظيفة
 وقد تم الاجراء بناء على :

الوضع المقترح...oposed	الوضع الحاليCurrently	Rating.-
محاسب عام	محاسب عام	المسئي الوظيفي: Job Title
	1660	الراتب الاساسي: M. Salary
مؤمن	مؤمن	بدل السكن: Housing allowance
مؤمن	مؤمن	بدل المواصلات: Transportation allowance
	300	بدل الاعاشة: FOOD
	540	بدلات اضافي: Others
مؤمن	مؤمن	التأمين الطبي: Insurance Medical
21 يوم في السنة	21 يوم في السنة	الاجازة السنوية: Annual vacation
الشؤون المالية	الشؤون المالية	الادارة : Administration
	2500	الاجمالي

الموارد البشرية HR

ملاحظات . ريال - .

التوقيع:

الاعتماد Approval

لا تعتمد

تؤجل

تعتمد

اعتماد الادارة :

السادة قسم الموارد البشرية وشئون الموظفين يعتمد الوضع المقترح للمذكور بياناته أعلاه من تاريخ:/...../..... م

توقيع بالاعتماد

ملاحظات اخرى :

HR - 10

نموذج مخالصه نهائية
FINAL SETTLEMENT

2147

1	Nationality: <u>عمر</u> . الجنسية : Name: <u>وليد بن سالم</u>	اسم الموظف : <u>وليد بن سالم</u>	1
Employ Data	Joining Date: <u>٢٠١١</u> . تاريخ التعيين : Job Title: <u>عن مكتب</u>	الرقم : <u>٢١٤٧</u> No. الوظيفة : <u>عن مكتب</u>	رقم الوظيفة : <u>٢١٤٧</u>
	Section: _____ . القسم : _____	الادارة : _____	رقم الادارة : <u>٣٣٣</u>
	Date of termination of Services: <u>٢٢٢٤١٤</u>	تاريخ إنهاء الخدمة : <u>٢٢٢٤١٤</u>	

2	Date Of termination of services:	بهاذا أقر أنا الموقع أدناه بأنني قد تسلمت المبالغ الآتية نسبة لإنها العقد المبرم بيني وبين شركة مبارك مرعي السلومي المحدودة	2
Employ Affordance	I, the undersigned hereby declare that I have received the amounts below at termination of my contract with the Com :	-1- أجور عن الفترة من : <u>٢٠٢١/١٢/١١</u> وحتى نهاية انتهاء الخدمة في : <u>٢٢٢٣/١٤/٤</u>	
	1- WAGES for the Period from _____ until termination of services.	2- مكافأة نهاية الخدمة : <u>٢٧٦٥</u> ريال	
	2- End of services award S.R _____	3- تعويض عن مدة الإجازة المتبقية : <u>٢٧٦٥</u> ريال	
	3- Accrued leave pay S.R _____	4- مدفوعات متفرقة : <u>٢٩٠٠</u> ريال	
	4-Other payments S.R _____	5- ناقصاً المبالغ المدينة : <u>٤٥٦٦٥</u> ريال	
	5- Less amount received S.R _____	المجموع () : <u>٤٥٦٦٥</u> ريال	
	Total : (Only S.R _____) The amount comprises all accrued entitlements due to me at termination of my contract pursuant to co. regulations and the labor and workmen law. Hence, this is deemed the final settlement absolving the co. of all responsibility and presenting a clearance of the contract because of the termination thereof: and I shall not have the right to make claims against the company thereafter. My relation with the co. is hereby irrevocably ended.	وهذا المبلغ يشمل كافة حقوقى المترتبة عن إنهاء عقد عملى مع الشركة وفقاً للوائح العامة للشركة ونظام العمل والعمال، وبهذا تعتبر هذه المخالصه النهائية مبرئه للذمة وتصفية للعقد بمناسبة انتهائه ولا يجوز المطالبة بأى شيء بعد ذلك وتكون صلتي بالشركة قد انقطعت نهائياً.	
	Name: _____ . Signature: _____ . Date : ____ / ____ / ____	اسم الموظف : <u>وليد بن سالم</u> توقيعه : <u>وليد بن سالم</u> التاريخ : <u>٢٢٢٣/١٣/١٥</u>	

اتفاقية فسخ وإنهاء

لعقد العمل الخاص بالسيد / وليد السيد جاد الحق

يعون من الله وتوفيقه تم الاتفاق يوم الأربعاء بتاريخ 20/10/1444هـ الموافق 10/5/2023.

بين كلا من:

- أولاً: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات سجل تجاري رقم 1010116309 ومقرها مدينة الرياض - حي السلي - شارع وادي الغيل - ويمثلها في التوقيع على هذا العقد بصفته الممثل القانوني للشركة والمدير العام لها السيد / حابر مبارك مرعي السلومي

وال المشار إليه بالطرف الأول

ثانياً: السيد / وليد السيد جاد الحق سليمان - مصرى الجنسية - هوية مقيم رقم 2512531589 كود وظيفي رقم 2147 والذي يشغل محاسب بالإدارة المالية لدى الطرف الأول

وال المشار إليه بالطرف الثاني

تمهيد:

- نظراً لكون الطرف الأول هو شركة ذات مسؤولية محدودة تعمل في مجال المقاولات والطرف الثاني يعمل بالإدارة المالية التابعة لإشراف وإدارة الطرف الأول، وبناء على رغبة الطرف الثاني في إنهاء عقده وحيث اتفق الطرفان على إنهاء عقد العمل الخاص بالطرف الثاني اعتباراً من تاريخ 20/10/1444هـ الموافق 10/5/2023، وعليه اتفقا الطرفان وبما يكفل الاحفاظ القانونية شرعاً ونظماماً على ما يلي:

البند الأول

يعتبر التمهيد جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ومتاماً ومكملاً لها ومفسراً لأركانها.

البند الثاني

اتفاق الطرفان على ما يلي:-

- تكون نهاية عمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول يوم الأربعاء بتاريخ 20/10/1444هـ الموافق 10/5/2023.
- يتم إصدار تأشيرة خروج نهائي للطرف الثاني يلتزم بتنفيذها في مدة لا تتجاوز ستين يوماً من تاريخ إصدارها.
- يتم احتساب إجمالي مستحقات الطرف الثاني من رواتب متأخرة ورصيد إجازات غير مستفيدة فقط ويتم تسليمها للطرف الثاني ويقوم الطرف الثاني بتوقيع مخالصة نهائية باستلام كافة مستحقاته لدى الطرف الأول
- يتم تسليم الطرف الثاني شهادة خدمة عن فترة عمله لدى الطرف الأول وحتى تاريخ إنهاء خدمته

المركز الرئيسي: الرياض هاتف: 011 4717575 - فاكس: 011 4715455 - ص.ب: 122297 - الرياض 11721
فرع المنطقة الشرقية: الأحساء هاتف: 013 5754835 - فاكس: 013 5754835

Head Office: Riyadh Tel: 011 4717575 - Fax: 011 4715455 - P.O.Box: 122297 Riyadh: 11721
Branch: Al-Sharqiyah Tel: 013 5754835 - Fax: 013 5754835



يقر الطرف الثاني أن توقيعه على تلك الاتفاقية يعد بمثابة مخالصة نهائية وإبراء تام لجميع مستحقاته المالية في مواجهة الطرف الأول ولا يحق له الرجوع على الطرف الأول بأية مطالبات مالية أو رفع دعاوى أو مطالبات قضائية أخرى فور التوقيع على هذه الاتفاقية، وبعد التوقيع على هذه الاتفاقية من قبل الطرفين إبراء تام ونهائي لكلاً من الطرفين في مواجهة الطرف الثاني مسقطاً لحق النقاضي اتفاقاً فيما يتعلق بالمستحقات المالية.

البند الرابع

طبقاً لنص المادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يقر ويلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء عقد العمل بالعمل لدى شركة منافسة للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية وفي حالة مخالفة ذلك يحق للطرف الأول الرجوع على الطرف الثاني بكافة الطرق القانونية مع حفظ حق الطرف الأول في التعويض.

البند الخامس

يقر ويلتزم الطرف الثاني بالمحافظة على أسرار العمل وعلاقاته وجميع ما نما إلى علمه من بيانات تتعلق بالطرف الأول وتعد من قبيل أسرار وتفاصيل العمل من أوراق ومستندات مالية والتي أطلع عليها الطرف الثاني بحكم وظيفته لدى الطرف الأول كمحاسب مالي لدى الطرف الأول وفي حالة مخالفة ذلك يحق للطرف الأول الرجوع على الطرف الثاني بكافة الطرق القانونية مع حفظ حق الطرف الأول في التعويض.

البند السادس

يقر ويلتزم الطرفان بجميع ما ورد بينو واحكام هذه الاتفاقية ويبداً سريان العمل بها من تاريخ تحريرها وفي حالة الخلاف لا قدر الله ينعقد الاختصاص للمحكمة المختصة بالمملكة العربية السعودية.

العدد السابعة

تحريت هذه الاتفاقية من نسختين بواقع ثلاثة ورقات بيد كل طرف نسخه منها للعمل بها

الطرف الثاني

الاسم / التوقيع

الخطف الأول

الاسم /

التوقيع /

الشاهد الثاني

الاسم نعمر بـ هيل
التوقيع

الشاهد الأول

الاسم

الموسيقى



المركز الرئيسي: الرياض هاتف: ٠١١ ٤٧١٧٥٧٥ - فاكس ٠١١ ٤٧١٥٤٥٥ - ص.ب: ٦٢٢٢٩٧ - الرياض
فرع المنطقة الشرقية: الأحساء هاتف: ٠١٣ ٥٧٥١٨٦٤ - فاكس ٠١٣ ٥٧٥٤٨٣٥